

# 岡山県新見市坂本方言の否定の表現

友定 賢治

## I. はじめに

1. 調査対象地： 岡山県新見市は、岡山市から北西へ80 kmほど入った中国山地深くに位置する。坂本は、新見市中心部からさらに8 kmほど北上したあたりにひろがる小集落である。小規模農林業の兼業農家を中心で、戸数90戸、人口は440人ばかりである。山陽・山陰をつなぐ国道180号線が村の中心を通っており、車で、新見市中心部へは15分。岡山市へは2時間ほどである。山陰（鳥取県米子市）へもほぼ同時間であるが、買い物などで行くことはなく、観光目的にほぼ限定される。
2. 調査年月日： 1994年 8月14日 午後3時～6時50分  
1995年 5月 3日 午後7時～10時15分
3. 話者： 友定常松 大正12年生（71歳）  
友定奈良子 大正13年生（70歳）  
友定見木夫 昭和 4年生（65歳）
4. 調査者・調査場所： 友定賢治、話者宅
5. 調査方法： 統一調査票による質問調査
6. その他： ① 複数回答の使い分けについての説明は、〈老〉〈女〉などと示す。曖昧だったものには最後に〈?〉の印をつけた。  
② アクセントは、棒引きで記す。  
③ その他、回答のしかたについての注記を記す。〈考えて〉〈疑いながら〉〈誘導〉など。

## II. 調査結果

### (I) 動作・作用の否定表現

1. 行かない ○アメガ フリソーナケー キョーワ {①ドケーモ イカン。〈多〉  
②ドケーモ イコーター オンマン。〈老〉}  
②は、「年寄りが言うような気がする」との説明があった。
2. 降らないよ ①キョーワ アミャー フリャー ヘン（チ・チャ・テ・テヤ。）  
②キョーワ アメヤコー フリャー セン（チ・チャ・テ・テヤ。）〈誘導〉  
①より②の方が確信をもったの言い方である。この4文末詞は、強く自分の意見を訴えるときのもの。
3. 行きません ○キョーワ ドケーモ {①イキヤー シマセンケー。〈多〉 ②  
イキマセンケー。 ③イカンノンデス ガ。〈丁寧〉〈女〉}  
③の「～デス ガ。」は、中老年層女性の丁寧な言い方として頻用される。
4. 行きはしない ○キョーワ ドッケーモ {①イキヤー セン（チ・チャ・テ・テヤ。）  
②イキヤー ヘン（チ・チャ・テ・テヤ。）}  
「セン」と「ヘン」とに明確な使い分け意識はないが、「セン」のほうが多用される。
5. いらっしゃらない ○シェンシェーワ キョー ドッケーモ {①イッテジャー  
ニャー。②イッチャー ニャー。③エーデンサラン。〈古・稀〉 ④イキンサ

ラン。<古>]

③は「オイデル」であるが、使用は稀になった。④も老年層の言いかた。

6. 行かなかった ( )キョーワ ドッケーモ {①イカザツタ。<古・稀> ②イカナンダ。<多> ③イカンカッタ。}

①>②>③の順に新しい言いかたになる。

7. 行きはしなかつた ( )キョーワ ドッケーモ {①イキヤー セザツタ。<古・稀> ②イキヤー ヘザツタ。<古・極稀> ③イキヤー セナンダ。<多> ④イキヤー ヘナンダ。<多> ⑤イキヤー センカッタ。 ⑥イキヤー ヘンカッタ。}

8. 行くまい ( )アメガ フルヨーナケー キョーワ ドケーモ {①イクマー。 ②イカマー。<稀> ③イクミヤー。【誘導】}

③は誘導によつた。他との違いについて説明は得られなかつた。接続は、「イクマー」が本来の形であろうが、否定形「行かん」への連想で、「イカマー」が生じたか。

9. 出まい ( )アメガ フルヨーナケー キョーワ ドケーモ {①デマー。 ②デミヤー。【誘導】(考えて) ③デルマー。}

10. すまい ( )キョーワ ナンモ {①スマー。②セマー。③スルマー。}

9、10にみられる3つの言いかたの違いについても、話者の説明は得られなかつた。

8の場合と同じ事情が考えられる。

11. 降らないだろう ( )キョーワ テャーギヤー アミヤー {①フラン デ。②フランジャロー。③フルマー テ。④フルマー ゼー。⑤フルター オモエンガノー。⑥フルヨニーヤー ニヤーガ ノー。} <?>

①~⑥が、話者が推量の程度に従つて並べたものであるが、あいまいさは残している。明確には区別できない。

12. 降るにちがいない ①アシター ドーデモ アメガ フル {①テヤ。 ②チヤ。} ② アシター ドギヤー ユーテモ フル {①テヤ。 ②チヤ。}

否定形式の言いかたを誘導したが、不自然になるとの回答であつた。

13. 来ない ( )キョーワ ダーレモ コン。

14. 来はしない ( )キョーワ ダーレモ {①キヤー シェン。②キヤー ヘン。}

15. 来なかつた ( )キョーワ ダーレモ {①コザツタ。②コナンダ。③コンカッタ。}

やはり①>②>③の順に新しい言いかた。

16. 見ない ( )キョーワ ダレモ ミン。

17. 居ない ( )キョーワ ダレモ オラン。

18. 行かずに ( )ドケーモ {①イカント<多> ②イカット ③イカンコーニ ④イカンデ ⑤イカズニ} イエー オル。

19. 行かなくてもよい ( )ワザワザ {①イカーデモ ②イカンデモ<多>} エー。

20. 行かなければよかつた ( )ワザワザ イカニヤー エカッタ。

21. 行かねば ( )ドーデモ {①イカニヤー ②イカント} {①イケン。<多> ②ナラン。}

ただし「イカント ナラン」という組み合わせはない。

22. 行かねばならない ( ) ドーデモ {①イカニャー ②イカント} {①イケン。 <多> ②ナラン。}
- ただし「イカント ナラン」という組み合わせはない。
23. ～ズ (ヤ・ジャ・ダ) ( ) キョーワ アワンコージミャー ジャ。
24. 行きもせず、来もしない ( ) コッチカラ イキモ セズ、ムコーカラ キモ セン  
「～セズ」は中老年層の言いかた。
25. 行くか行かないかわからない ( ) ソノ ヒトノ イエー、アシタリモ イクカ  
イカンカー ワカラン。

(II) 存在・状態・判断の否定表現

26. これだけしか無い ( ) ケー {①ダケ ②ダキ<少>} {①シカー ②ハカー<少>  
> ③ハカニャー<稀> ④ハケニャー<稀>} ニャー。  
③④は稀にしか聞くことがない。
27. 今年のように暑い年はないねえ。 ( ) コトシノヨーニ アチー トシャー ニャー  
ノー。
28. ありはしない ( ) コトシノヨーニ アチー トシャー {①アリャー シェン。  
②アリャー ヘン。 ③アリャー スマー デー。}
29. 無かったねえ ( ) コトシノヨーニ アチー トシャー ナカッタ ノー。
30. ありはしなかった ( ) コトシノヨーニ アチー トシャー アリャー {①シェザツ  
タ。 ②シェナング。 ③シェンカッタ。④ヘナング。⑤ヘンカッタ。}  
ザツタ>ナング>～ンカッタの順に新しいのは上記のとおり。
31. 無いだろう ( ) コトシノヨーニ アチー トシャー モー {①ナカロー。②  
アルマー ゼー。③アリャー スマー。}
32. 無ければいいのに ( ) アチー ナツヤコー {①ナケリャー②ナケラニャー} エー  
ノーニ。
33. 暑くない ( ) キョーワ アンマリ {①アツー ニャー。②ヌクー ニャー。}
34. 暑くはない ( ) キョーワ アンマリ {①アツーワ ニャー。②ヌクーワ ニャー。}
35. 暑くなかった ( ) キョーワ アンマリ {①アツー ナカッタ。②ヌクー ナカッタ。  
③アツーワ ナカッタ。④ヌクーワ ナカッタ。}
36. 暑くはなかった ( ) キョーワ アンマリ {①アツーワ ナカッタ。②ヌクーワ ナカ  
ッタ。}
37. 暑くないだろう ( ) アシタリモ {①アツー ナカロー。②アツー アルマー。③  
アツー ニャー ジャロー。④アチー コター アリャー スマー ゼー。}
38. 涼しくないねえ ( ) キョーワ アンマリ スズシュ ニャー ノー。
39. にぎやかでない ( ) アンマリ {①ニギヤカデ ②ニギヤカニ} ニャー。
40. にぎやかではない ( ) アンマリ {①ニギヤカニャー ②ニギヤカジャー} ニャー。
41. にぎやかでなかった ( ) アンマリ {①ニギヤカデ ②ニギヤカニ} ナカッタ。
42. にぎやかではなかった ( ) アンマリ {①ニギヤカニャー ②ニギヤカジャー} ナカ  
ッタ。
43. にぎやかではなからう ( ) モー マエノヨーニ {①ニギヤカニャー ナカロー。②  
ニギヤカジャー ナカロー。③ニギヤカニ ナカロー。④ニギヤカデ ナカ  
ロー。

- (⑤ニギヤカニ アリヤー スマー。)
44. 花ではない ( )アリヤー ハナジャー ニャー。

(Ⅲ) 特定の慣用句による否定(不可・禁止)表現

45. いくらやってもだめだ ( )ナンボー ヤッテモ {①イケン。②イケルモンカ。③ツマラン。④ツマリヤーシェン。⑤ショービヤーナラン。⑥エーコトンナラン。⑦ジェニンナラン。⑧ヘノツッパリニモナラン。}
46. あいつはつまらんやつだ ( )アエーツァー {①ツマラン ②ジェニンナラン ③モトーラン ④ヘノツッパリニモナラン} ヤツジャ。
47. つまらないことを言うな ( ) {①ツマラン ②ヤッチモニャー ③モトーラン ④クダラン ⑤ヘノツッパリニモナランヨーナ} コトー ユーナ。  
①③⑤は「役に立たないこと」という意味で、②④は「馬鹿げたこと」という意味になる。
48. 行ってはいけない ( )イッチャー イケン。
49. そんな所へは行カレン 言う。  
ただし、幼児に向かって注意するときなどに限定される。
50. そんな所へは行くな ( )ソギャン トケーワ {①イクナ ②イキナ ③イキンサンナ}  
②は女性にかざられる。③も女性に多い。
51. いたずらをするな ( )ワルサー {①スナ。②シナ。③シンサンナ。}  
②は女性にかざられる。③も男性が使うのは稀。
52. 行くもんではない ( )ソギャン トケー {①イクモンジャー ニャー。 ②イカンガ エー。}
53. 暑くてたまらない ( )アツーテ {①ヤレン。②コタエン。③カナワン。④イケン。⑤ドギャーモ ナラン。⑥ドギャーモ コギャーモ ナラン。}
54. しかたがない ( )アメガ ヤムノー {①マチョーテモ ②マチョータユーテ} {①ドギャーモ ナラン。 ②ドー ナロー ニー。}  
疑問の副詞と呼応する文末詞「ニー」が反語表現をなす。「ドー ナロー ニー」は、「どうにもなるものか」ということ。
55. 楽ではない ( )トークマデー アルクナー {①ラクニャー ニャー。②ラクジャーニャー。③グスーニャー。<古>}
56. 歩きたくない ( )トークマデー アルキトー ニャー。
57. 心配しなくても大丈夫だ ( )シンピャー センデモ {①セワーニャー。②ショワニャー。}

(Ⅳ) 否定の応答表現

58. いや ( )①インヤ。 ②インニャ。 ③イーヤ。 ④イーヤノー。 ⑤インニャノー。 ⑥イーイン。
59. いや(強い否定) ①インヤインヤ。《誘導》②インニャインニャ。《誘導》  
58と区別がないという回答であり、誘導によって得られた①②も、あいまいさを

残している。

60. いいえ(丁寧) ( )イーエー。

61. 雨は降らなかったか(否定疑問文の回答)

(1)(降った場合) ( )イーヤ。フッタ デ。

(2)(降らなかった場合) ( )ウン。フラナング。

62. どういたしまして ( )イーヤノー。ナンデモ アリヤーヘン ガ。

(V)不可能の表現

63. 私はできない ( )ワタシャー {①デキン。②ヨー セン。}

64. 読むことができない(状況) ( )クリアケー シンプンガ {①ヨメン。②ヨメ  
レン。}

「読メン」だけでなく、「読メレン」の言いかたがある。

65. 読むことができない(能力) ( )シンプンオ ヨー ヨマン。

66. 街へでられない(心理的状況) ( )コギャーナ ハデナ フクー キチャー マチ  
ー {①ヨー デン。②デラレン。③デラリヤー シェン。}

67. 食べられない ( )コノ タキヤー {①クエン。②クエレン。}

「食エレン」もある。

68. 食べることができない ( )イソガシューテ ヒルメシモ {①クエン。②クエ  
レン。 ③クオーヨー ニヤー。④ヨー クオーヨー ニヤー。⑤クオーヨー  
ニヤー。}

(VI)反語・反撥の強調表現

69. おれが知るものか ( )ソギヤーナ コトー ワシガ {①シル カー。②シル モン  
カ。}

70. 誰が行くものか ( )ソギヤーナ トケー {①デヤーガ イコー ニー ②ダレガ  
イク キヤー。<男>}

文末詞「ニー」のかかわる言いかたが特徴的反語表現として見られる。

71. なんて行くか(行くもんか) ( )ソギヤーナ トケー {①ナンデ イク カー。<  
男> ②ナンデ イコー ニー。③ナンデ イカニヤー イケン ノナラ。<  
男> ④デヤーガ イク カー。<男>}

72. なんて恥ずかしいものか ( )ナンデ {①ハズカシー モンカ②ハズカシカロ  
ニー。③ハズカシー コトガ アロー ニー。④ハズカシー ユーコトガ ア  
ロー ニー。⑤ハズカシー コトガ アル キヤー。<男>}

73. 行かないでおるものか ( ) {①イカンコーニ ②イカット ③イカント ④  
イカンド} スム モンカ。

74. それがお前にやれるか ( )①シェーガ オミヤーニ デキル モンカ。 ②シェ  
ーオ オミヤーガ {①ヨー スル モンカ。②ナンデ ヨー ショー ニー。}

75. シテイラン 言う。

ただし女性のことば

(VII)特定の副詞の関わる否定表現

76. 少しもはかどらない ○アツーテ シゴトガ チットモ ススマン。  
 77. 全然できていない ○シゴトガ {①サッパリ ②チットモ ③ゼンゼン} デ  
 キトラン。  
 78. 雨がいっこうに降らない ○アメガ {①チットモ ②サッパリ ③ゼンゼン ④チ  
 ビットモ<少>} フラン。  
 79. あまり降らない ○コトシャー アメガ {①アンマリ ②チャーシテ} フラン。  
 80. (予想外に)たくさんとれた ○イモガ {①エリヤーホド ②ドヒョーシモニヤ  
 ーホド} トレタ。

(Ⅷ) その他否定形式の関わる諸表現

81. 行かなくてもいいではないか ○ワザクレ イカンデモ エー ガナ。  
 82. 行かなくてもいいのではないか 言わない。  
 (○ワザクレ イカンデモ エンジャロー ガ。  
 83. 行かなくてもいいかもしれない ○ワザクレ イカンデモ エーカモ ワカラン。  
 84. いっしょに行かないか ○イッショニ {①イカン。②イカン カヤ。}  
 85. 持ってくれないか ○コリョー モッテ クレン {①カヤ。②キヤー。③キャ  
 ーノー。}  
 86. 持ってくれませんか ○コリョー モッテ クレテジャー ニヤー ヤ。  
 87. 持って下さいませんか ○コリョー モッテ クレテジャー ニヤーデショ  
 ーカノー。<上品・極稀>  
 88. 早く行かないと ○ハヨー {①イカニヤー。②イカント。}

Ⅲ まとめ

- (1)当然であるが、「ン」の使用が全般にわたって顕著である。  
 (2)動作・作用の否定では、「イカン」(行かない)と強調の「イキヤー セン」(行き  
 はしない)とが区別される。  
 (3)「ズ」が古態性を帯びた表現として、老年層を中心に使用される。  
 (4)過去の否定では、「ザッタ>ナンダ>ンカッタ」の順に新しい言い方である。  
 (5)不可能の表現で、可能動詞の否定形に「読メン」とともに「読メレン」という言い方  
 がある。  
 (6)反語表現で、「疑問詞〜文末詞「ニー」」という呼応の、特徴的表現が盛んに用い  
 られている。

(参考文献)

友定賢治「岡山県方言の研究(4)ー否定表現についてー」(『文教国文学』第30号  
 1993.7)

(ともさだけんじ 広島文教女子大学)